

L. 2634/28

TEL. CENTR. INSP. 25

D o

PANA MARSZAŁKA PIŁSUDSKIEGO

W W A R S Z A W I E

293  
1928

W związku z moim meldunkiem L.dz.63/Tjn. z dnia 12. VII.br. w którym przedstawiłem Panu Marszałkowi stan rokowań z wydawcami paryskimi w sprawie przekładu "Roku 1920" na język francuski i zameldowałem, iż niewłaściwe postawienie tej sprawy na gruncie paryskim zniewoliło mnie do zaniechania pertraktacyj w sprawie wydania przekładu, meldując, iż firma wydawnicza "La Renaissance du Livre" w Paryżu zgłosiła się w początkach sierpnia br. do p.Orynga, który prowadził poprzednio pertraktacje z innymi firmami w tej sprawie, i przedstawiła warunki, które pozwoliły mi - po zasięgnięciu szczegółowych informacji o wspomnianej firmie - na aprobowanie układów wstępnych o wydanie przekładu.

Na podstawie tego upoważniłem p.Orynga do podpisania umowy następującej:

1. Firma "La Renaissance du Livre" otrzymuje całkowite i wyłączne prawo publikowania tego przekładu w języku francuskim i zobowiązuje się wydać dzieło w jednym tomie in 8° w trzech tysiącach egzemplarzy, z czego 500 egzempl. na papierze Lafuma. Cena egzemplarza zwykłego frs.35.

2. Wydawca zapłaci tytułem honorarium frs.10.500 jako 12% od ceny 2500 egzemplarzy zwykłych, oraz frs.3.600 jako 12% od liczby 500 egzemplarzy wytwornych, razem więc frs.14.100. - Procent autorski zostanie podniesiony do 14% z chwilą, gdy 2000 egzemplarzy dzieła zostanie sprzedanych. W razie konieczności powtórnego wydania, honorarium wyniesie 15% ceny dzieła.

3. Autor otrzymuje ponadto 20 egzemplarzy autorskich.

T A J N E

Generalny Inspektor Sił Zbrojnych  
Gabinet

Wpł. dn. 16. X godz.

Licz. 293/Rab/4 192 8

Załącz.

RE

def.

skich.

verte

Umowa powyższa została podpisana w Paryżu z p.Massonem, przedstawicielem firmy "La Renaissance du Livre" dnia 25 sierpnia b.r.

Wobec powyższego przystąpiono niezwłocznie do przygotowania wydawnictwa, które zaopatrzone szkicami i mapkami według polskiego wydania II / z dodaniem ogólnej mapy Polski w podziałce 1:4.000.000/ ukaże się na półkach księgarskich około 1.grudnia b.r.

Ze swej strony zarządziłem kontrolę przekładu pod względem fachowo-wojskowym i nadzór nad wykonaniem załączników. -*Stf.*

SZEF WOJSKOWEGO BIURA HISTORYCZNEGO

*Stachiewicz*

JULJAN STACHIEWICZ  
GENERAŁ-BRYGADY

L. 2377/28  
25

TEL. CENTR. INSP.

D o

Pana Ministra Spraw Wojskowych

w miejscu  
-----

Podjęte przez Wojskowe Biuro Historyczne jubileuszowe wydawnictwo "Zarys historii wojennej pułków polskich", obejmujące historję wojenną 156 pułków broni pomimo najoszczędniejszej kalkulacji kosztów, jak się okazuje, nie może być pokryte w ramach budżetu W.B.H. Wytwarza się sytuacja finansowa bardzo trudna, gdyż ani nie można przerwać, ani zmniejszyć zakresu wydawniczego, wszystkie bowiem biorące udział w tem wydawnictwie pułki swoje zobowiązania wypełniły.

Główną przyczyną trudności materialnej W.B.H. jest fakt, że pierwotne zamierzenia Biura, by utrzymać objętość poszczególnych historyj pułkowych w ramach od 1 do 2-ch arkuszy druku w praktyce jest o tyle niemożliwe, gdyż najistotniejsza treść "Zarysu" historycznego pułków o bojowej tradycji musiałaby ulec zniekształceniu wskutek zbyt wąskiego opracowania, tembardziej, że same tylko listy poległych i odznaczonych oficerów i żołnierzy w takich pułkach są nieraz ogromne.

Musiąłem tedy, idąc po linii słuszných interesów pułku zgodzić się na rozszerzenie objętości zarysów od 2-ch do 3-ch arkuszy druku.

Niezależnie od tego plan finansowania wydawnictwa "Zarysu" ułożony był na okres 2-ch lat budżetowych. Jednakże na skutek prośb napływających do W.B.H. ze wszystkich pułków, których historia wojenna jest przygotowana do druku, by termin wydania "Zarysu" przyspieszyć ze względu na zbliżające się święta pułkowe w okresie jubileuszu 10-cio lecia Wojska Polskiego - uznałem za wskazane realizację wydawnictwa przyspieszyć i znaczną większość historyj pułkowych wydać jeszcze w bieżącym roku budżetowym.

Obie powyższe przyczyny wpłynęły na wyczerpanie, w krótszym niż przypuszczałem terminie, preliminarzanego budżetu W.B.H. Z tych powodów wynikł deficyt, w wysokości około 20.000 złotych, stanowi poważne niebezpieczeństwo dla podstaw finansowych wydawnictwa "Zarysu".

Proszę tedy Pana Ministra o udzielenie wyjątkowo na rzecz wydawnictwa "Zarysu historii wojennej pułków polskich", subwencji, przy której pomocy praca wydawnicza historyj pułkowych nie zostałaby zahamowana.

verte

WOJSKOWE  
BIURO HISTORYCZNE

28/VI  
WARSZAWA, DN.  
ALEJA UJAZDOWSKA 1.

1928 r.

L. 3176/28

TEL. CENTR. INSP. 25

Do

Pana Ppułkownika S.G. PRYSTORA

I Oficera do zleceń Generalnego Insp. Sił Zbrojnych.

w m i e j s c u

Odsyłam moje dwa pisma do Pana Marszałka, które mi doręczył adjutant przed moim referatem u Pana Marszałka w dniu 24.b.m.

Pismo L. 2634/28 zreferowałem Panu Marszałkowi ustnie, natomiast pismo L. 2377/28 nie referowałem, ze względu na to, że rzecz tę skierowałem obecnie do Pana Szefa Administracji Sił Zbrojnych i mam widoki na jej pomyślne załatwienie. Zastrzegam się jednak, że gdyby prośba moja do p.generała Konarzewskiego nie odniosła skutku, zwrócę się ponownie o bezpośrednie jej załatwienie do Pana Marszałka.

Szef Wojskowego Biura Historycznego

2 rat.

Stachiewicz  
Generał Brygady

L. 3176/28

TEL. CENTR. INSP. 25

Do

Pana Pułkownika S.G. PRYSTORA

I Oficera do zleceń Generalnego Insp. Sił Zbrojnych.

w m i e j s c u

Odsyłam moje dwa pisma do Pana Marszałka, które mi doręczył adjutant przed moim referatem u Pana Marszałka w dniu 24.b.m.

Pismo L. 2634/28 zreferowałem Panu Marszałkowi ustnie, natomiast pismo L. 2377/28 nie referowałem, ze względu na to, że rzecz tę skierowałem obecnie do Pana Szefa Administracji Sił Zbrojnych i mam wiódki na jej pomyślne załatwienie. Zastrzegam się jednak, że gdyby prośba moja do p.generała Konarzewskiego nie odniosła skutku, zwrócę się ponownie o bezpośrednie jej załatwienie do Pana Marszałka.

Szef Wojskowego Biura Historycznego

*L. zał.*

*Stachiewicz*  
Stachiewicz  
Generał Brygady